

DODATOK č. 2
k ZMLUVE o poskytovaní právnej pomoci zo dňa 12.02.2013
(mandátna zmluva)

ktorý medzi sebou uzatvárajú

Mandatár: **ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA Szárszoi a Szárszoi, s.r.o.**
organizačná zložka Banská Bystrica
sídlo: Bakossova 3/C, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 47 236 183 DIČ: 2023369755
zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I., Oddiel: Sro, Vložka č.: 28629/V
zastúpená: JUDr. Radovan Szárszoi, konateľ
(ďalej len „právny zástupca“)

Mandant: **Obec Šumiac**
so sídlom Jegorovova 414, 976 71 Šumiac
zast. PhDr. Marcel Pollák - starosta
IČO: 00 313 866 DIČ: 2021170008
(ďalej len „klient“)

Článok I.
Predmet dodatku

Právny zástupca a klient sa podpisom toho Dodatku č. 2 dohodli na nasledujúcej zmene a doplnení Zmluvy o poskytovaní právnej pomoci zo dňa 12.02.2013:

Článok VII., bod 1 zmluvy sa mení nasledovne:

1) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.05.2014.

Článok II.
Záverečné ustanovenia dodatku

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytovaní právnej pomoci zo dňa 12.02.2013 zostávajú v platnosti bezo zmien.
2. Tento dodatok č. 2 je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
3. Tento dodatok č. 2 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.

V Banskej Bystrici, dňa 20.05.2014

Právny zástupca:  **ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA**
Szárszoi a Szárszoi, s.r.o.
org. zložka B. Bystrica, Bakossova 3/C, 974 01 B. Bystrica
Zápis: v OR Košice I., oddiel Sro, vl. č. 28629/V
IČO: 47236183, DIČ: 2023369755

ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA
Szárszoi a Szárszoi, s.r.o.
v zast. JUDr. Radovan Szárszoi, konateľ

Klient:

OBEČ ŠUMIAC
OBEČNÝ ÚRAD

Obec Šumiac
v zast. PhDr. Marcel Pollák, starosta

ZMLUVA

o poskytovaní právnej pomoci (mandátna zmluva)

ktorú medzi sebou uzatvárajú

Mandatár: **ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA JUDr. Radovan Szárszoi, s.r.o.**
sídlo: Bakossova 14464/3C, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 47 254 491
zápis v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
Oddiel: Sro, Vložka č.: 26858/S
zastupená: JUDr. Radovan Szárszoi, konateľ
(ďalej len „právny zástupca“)

Mandant: **Obec Šumiac**
so sídlom Jegorovova 414, 976 71 Šumiac
zast. PhDr. Marcel Pollák - starosta
IČO: 00 313 866 DIČ: 2021170008
(ďalej len „klient“)

I.

Právny zástupca sa touto zmluvou zaväzuje poskytovať klientovi právnu pomoc, najmä vo veciach súvisiacich s jeho činnosťou a to tým, že ho zastupuje v konaní pred súdmi ak osobitný právny predpis neustanovuje inak, notármi, súdnymi exekútormi, ostatnými štátnymi orgánmi a inými právnymi subjektmi, spracúvať právne rozbor, spisovať zmluvy a iné listiny. Tieto úkony vykonáva podľa pokynov a potrieb klienta.

II.

Právny zástupca je povinný zachovávať zákony ako aj iné všeobecne záväzné právne predpisy a v ich medziach sa riadi príkazmi klienta.

III.

- 1) Právny zástupca bude právnu pomoc poskytovať najmä vo svojom sídle, v prípade nevyhnutnej potreby v sídle klienta.
- 2) Právny zástupca bude právnu pomoc poskytovať osobne prípadne prostredníctvom svojich advokátskych koncipientov.

IV.

- 1) Klient sa zaväzuje poskytovať právnemu zástupcovi v súvislosti s právnou pomocou pravdivé údaje skutkového stavu, všetky potrebné informácie, predložiť mu originály alebo hodnoverné odpisy potrebných listín, doklady a dôkazové prostriedky potrebné na správne zastupovanie jeho zákonných záujmov, oznámiť mená a adresy svojich pracovníkov, ktorí môžu vo veci svedčiť alebo vystupovať ako informovaní zástupcovia, a to všetko v lehote najmenej 10 dní pred dňom uskutočnenia nevyhnutného právneho úkonu.

V.

- 1) Zmluvné strany sa dohodli na paušálnej mesačnej odmene vo výške 120,- EUR (slovom: jednotodvadsať euro). Právny zástupca nie je platcom DPH.
- 2) Klient sa zaväzuje dohodnutú mesačnú odmenu uhrádzať na základe faktúry vystavenej právnym zástupcom v prvý deň v mesiaci, ktorého sa paušálna odmena týka, so splatnosťou 20 kalendárnych dní

- 3) Okrem paušálnej odmeny má právny zástupca nárok aj na úhradu hotových výdavkov účelne vynaložených v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci (súdne a iné poplatky, cestovné a telekomunikačné výdavky a výdavky za znalecké posudky, preklady, odpisy a pod.) a náhradu za premeškaný čas podľa vyhlášky č. 655/2004 Z.z..
- 4) Zmluvné strany sa dohodli, že právnomu zástupcovi patria aj trovy konania predstavujúce trovy právneho zastúpenia priznané klientovi rozhodnutím súdu, prípadne rozhodnutím iného orgánu, ktoré sa zaväzuje klient právnomu zástupcovi uhradiť.

VI.

- 1) Mandant týmto poskytuje mandatárovi súhlas so spracúvaním osobných údajov o osobe mandanta v súlade so zák. č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov.
- 2) Mandant súhlasí, aby mandatár spracúval osobné údaje o osobe mandanta vo vlastnom informačnom systéme pre účel uplatňovania práv a plnenia povinností, ktoré mandatárovi vyplývajú výlučne z mandátnej zmluvy (z tejto zmluvy) a podľa príslušných predpisov.
- 3) Zoznam osobných údajov, ktoré takto mandant mandatárovi poskytuje je nasledovný:
 - meno a priezvisko
 - dátum narodenia
 - rodné číslo
 - adresa trvalého pobytu
 - číslo OP
 - ďalšie údaje, ktoré bližšie charakterizujú osobu mandanta.
- 4) Doba platnosti tohto súhlasu je vymedzená minimálne trvaním účelu poskytnutia súhlasu.
- 5) Mandant je oprávnený písomne odvolať takto poskytnutý súhlas v prípade, ak mandatár poruší povinnosti týkajúce sa ochrany a bezpečnosti údajov o osobe mandanta.
- 6) Mandant prehlasuje, že údaje o svojej osobe, ktoré mandatárovi poskytol sú pravdivé.
- 7) Týmto súhlasom nie sú dotknuté ostatné práva a povinnosti, ktoré mandatárovi ako prevádzkovateľovi a mandantovi ako dotknutej osobe vyplývajú zo zák. 122/2013 Z.z..

VII.

- 1) Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2014.
- 2) Všetky podmienky tejto zmluvy je možné meniť vzájomnou dohodou zmluvných strán písomnou formou.
- 3) Táto zmluva je platná podpisom zmluvných strán a nadobúda účinnosť dňom 01.06.2014.

V Banskej Bystrici, dňa 23.05.20014

Právny zástupca:

 **ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA**
JUDr. Radovan Szárszoi, s.r.o.
nádo Banská Bystrica 14464/3C, 974 01 Banská Bystrica

ADVOKÁTSKA KANCELÁRIA
JUDr. Radovan Szárszoi, s.r.o.
v zast. JUDr. Radovan Szárszoi, konateľ

Klient:

OBEC ŠUMIAC
OBECNÝ ÚRAD

Obec Šumiac
v zast. PhDr. Marcel Pollák, starosta

